

# Job

## Chapter 18

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיַּעַן בִּלְדָּד בְּשֵׁחִי וַיֹּאמֶר: 1  
e-dire il-il-Suita Bildad e-rispondere  
[H0559](#) [H7747](#) [H1085](#)

Allora Bildad di Suach rispose e disse:

עַד-כֵּן וְאַנֶּה תִשְׂמֹון קִנְיֵי לְמִלִּין וְאַחַר נְדַבֵּר: 2  
parlare e-dopo comprendere per-parola ends porre dove fino-a  
[H1696](#) [H0995](#) [H4405](#) [H7078](#) [H0575](#) [H5704](#)

"Quando porrete fine alle parole? Fate senno, e poi parleremo.

מִדּוּעַ נִחְשְׁבֵנו כְּבֵהֶמָה נְטֻמִּינוּ בְּעֵינֵיכֶם: 3  
noi-sono-regarded-impuro come-il-bestia pensare perché  
[H2933](#) [H0929](#) [H2803](#) [H4069](#)

Perché siamo considerati come bruti e perché siamo agli occhi vostri degli esseri impuri?

טָרַף נַפְשׁוֹ בְּאַפוֹ הִלְמַעְנָה תַּעֲזֹב אֲרֶץ וַיֵּצֵתֶק צוֹר: 4  
roccia e-rimuovere terra abbandonare per-amore-di-tuo in-ira-suo anima-suo egli-tears  
[H6697](#) [H6275](#) [H0776](#) [H4616](#) [H0639](#) [H5315](#) [H2963](#)

מִמְקוֹ: 4  
da-luogo-suo  
[H4725](#)

O tu, che nel tuo cruccio laceri te stesso, dovrò la terra, per cagion tua, essere abbandonata e la roccia esser rimossa dal suo luogo?

נֶם אֹר לְרָשָׁעִים וַיִּדְעָ וְלֹא-יָנִה שָׁכִיב אֶשׁוֹ: 5  
fuoco-suo il-flame-di will-shine e-non will-essere-put-fuori malvagio luce anche  
[H0784](#) [H7632](#) [H5050](#) [H3808](#) [H1846](#) [H7563](#) [H0216](#) [H1571](#)

Sì, la luce dell'empio si spegne, e la fiamma del suo fuoco non brilla.

אֹר חִשְׁךָ בְּאֶהֱלֹו וַיִּדְעָ עָלָיו וְנִירוֹ: 6  
è-put-fuori su-suo e-lampada-suo in-tenda-suo oscurare luce  
[H1846](#) [H0168](#) [H2821](#) [H0216](#)

La luce si oscura nella sua tenda, e la lampada che gli sta sopra si spegne.

יָצְרוּ צִעְרֵי אוֹנוֹ וַתִּשְׁלִיכֵהוּ עֲצָתוֹ: 7  
consiglio-suo e-gettare-suo suo-forza-suo passo sono-shortened  
[H6098](#) [H7993](#) [H0202](#) [H6806](#) [H3334](#)

I passi che faceva nella sua forza si raccorciano, e i suoi propri disegni lo menano a ruina.

כִּי-שָׁלַח בְּרֵשֶׁת בְּרַגְלָיו וְעַל-שִׁבְכָה יִתְהַלֵּךְ: 8  
camminare un-snare e-su in-piede-suo in-dentro-un-rete mandare che  
[H1980](#) [H7639](#) [H7272](#) [H7568](#) [H7971](#)

Poiché i suoi piedi lo traggono nel tranello, e va camminando sulle reti.

צָמִים:	עָלִיו	יִחְזַק	פָּח	בְּעֵקֶב	יֵאָחֵז	9
un-snare	su-suo	rafforzare	un-trap	in-da-il-heel	afferrare	
<a href="#">H6782</a>		<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H6119</a>	<a href="#">H0270</a>	

Il laccio l'afferra pel tallone, e la trappola lo ghermisce.

נְתִיב:	עָלִי	וּמִלְכָּדָתוֹ	חִבְלוֹ	בְּאֶרֶץ	טָמֹן	10
il-sentiero	su	e-e-suo-trap-suo	è-suo-rope-suo	nel-terra	nascondere	
		<a href="#">H4434</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2934</a>	

Sta nascosta in terra per lui un'insidia, e sul sentiero lo aspetta un agguato.

לְרַגְלָיו:	וְהִפְיֵצָהּוּ	בְּלֵהוֹת	בְּעֵתָהּוּ	סָבִיב	11
per-piede-suo	e-disperdere-suo	terrors	terrorizzare-suo	intorno	
<a href="#">H7272</a>		<a href="#">H1091</a>	<a href="#">H1204</a>	<a href="#">H5439</a>	

Paure lo atterriscono d'ogn'intorno, lo inseguono, gli stanno alle calcagna.

לְצַלְעָו:	נִכּוֹן	וְאֵיד	אָנּוּ	רָעֵב	יְהִי-	12
per-per-suo-stumbling-suo	stabilire	e-rovina	suo-forza-suo	affamato	essere	
<a href="#">H6763</a>		<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0202</a>	<a href="#">H7457</a>	<a href="#">H1961</a>	

La sua forza vien meno dalla fame, la calamità gli sta pronta al fianco.

מּוֹת:	בְּבוֹר	בְּיָדָיו	יֹאכֵל	עוֹרֹו	בְּיָדָיו	יֹאכֵל	13
morte	il-firstborn-di	solo-suo	mangiare	pelle-suo	solo	mangiare	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0398</a>	

Gli divora a pezzo a pezzo la pelle, gli divora le membra il primogenito della morte.

בְּלֵהוֹת:	לְמַלְכָּדָתוֹ	וְתִצְעָדָהּוּ	מִבְטָחוֹ	מֵאֶהָלוֹ	יִנְתַּק	14
terrors	per-re	e-e-esso-marches-lui-suo	suo-security-suo	da-tenda-suo	è-torn	
<a href="#">H1091</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6805</a>	<a href="#">H4009</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5423</a>	

Egli è strappato dalla sua tenda che credea sicura, e fatto scendere verso il re degli spaventi.

נְפִרִית:	נְוָהוּ	עַל-	יִזְרָה	לּוֹ	מִבְלֵי-	בְּאֶהָלוֹ	תִּשְׁכֹּן	15
sulfur	suo-dwelling-suo	su	è-scattered	suo	da-senza	in-tenda-suo	dimorare	
<a href="#">H1614</a>			<a href="#">H2219</a>		<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H7931</a>	

Nella sua tenda dimora chi non è de' suoi, e la sua casa è cosparsa di zolfo.

קְצִירוֹ:	יָמַל	וּמִמַּעַל	יִבְשׁוּ	שְׂרָשְׁוֹ	מִתַּחַת	16
messe-suo	withers	e-da-e-da-sopra	seccare	radice-suo	da-sotto	
		<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H8478</a>	

In basso s'inaridiscono le sue radici, in alto son tagliati i suoi rami.

חֹיץ:	פְּנֵי-	עַל-	לּוֹ	שֵׁם	וְלֹא-	אֶרֶץ	מִנִּי-	אָבַד	זְכָרוֹ-	17
strada	faccia	su	per-lui	nome	e-non	terra	da	perire	suo-memory-suo	
<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H2143</a>	

La sua memoria scompare dal paese, più non s'ode il suo nome per le campagne.

יִנְדָּהּוּ:	וּמִתְבַּל	חֹשֶׁךְ	אֶל-	מְאוֹר	יִהְדָּפְהוּ	18
essi-chase-lui-suo	e-da-mondo	tenebre	a	da-luce	essi-drive-lui-suo	
<a href="#">H5074</a>	<a href="#">H8398</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H1920</a>	

E' cacciato dalla luce nelle tenebre, ed è bandito dal mondo.

שְׂרִיד	וְאִין	בְּעַמּוֹ	נֶכֶד	וְלֹא-	לוֹ	בְּיָן	לֹא	19
survivor	e-non-c'è	in-popolo-suo	descendant	e-non	per-lui	offspring	non	
<a href="#">H8300</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H5220</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5209</a>	<a href="#">H3808</a>	

בְּמִגְוֵרָיו:  
in-in-suo-dwellings-suo  
[H4033](#)

Non lascia tra il suo popolo né figli, né nipoti, nessun superstite dov'egli soggiornava.

שָׁעַר:	אַחֲזוּ	אֶת־מִנִּים	אַחֲרָיִם	נֶשְׂמוּ	יּוֹמוֹ	עַל-	20
shuddering	afferrare	e-e-quelli-prima	ultimo	sono-appalled	giorno-suo	su	
	<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H6931</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H3117</a>		

Quei d'occidente son stupiti della sua sorte, e quei d'oriente ne son presi d'orrore.

ס	אֵל:	יָדַע-	לֹא-	מְקוֹם	זֶה	עוֹל	מִשְׁכְּנוֹת	אֵלֶּה	אֵד-	21
Selah	Dio	conoscere	non	luogo	e-questo	il-unjust	dimora	questi	certamente	
	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H5767</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0389</a>	

Certo son tali le dimore dei perversi e tale è il luogo di chi non conosce Iddio".